

January 2003



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

## الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية

### الدورة الخامسة

روما، 2003/4/11-7

### إنشاء جهاز فرعي لتسوية المنازعات

### البند 2-6 من جدول الأعمال المؤقت

1- اعتمدت الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية في دورتها الثالثة (أبريل/نيسان 2001) إجراءات محددة لتسوية المنازعات ووافقت على إنشاء جهاز فرعي لتسوية المنازعات، فضلاً عن إجراءاته وهيكله وتركيبته (أنظر الفقرات 17-22 من تقرير الدورة الثالثة للهيئة). وحددت الهيئة في دورتها الثالثة من خلال اعتماد الإجراءات الخاصة بالجهاز الفرعي لتسوية المنازعات مهام الجهاز على النحو التالي:

(أ) توجيه الأمانة والأطراف المتنازعة إلى اختيار الطرق المناسبة لتسوية المنازعات، مع إمكانية المساعدة على القيام بالمشاورات، أو بذل المساعي الحميدة، أو الوساطة، أو التحكيم؛

(ب) اقتراح ترشيحات الخبراء المستقلين لإجراءات لجنة الخبراء المنبثقة عن الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات، عندما يتعذر توصل الأطراف المتنازعة إلى اتفاق بشأن الخبراء المطروحين من جانب الأمانة؛

(ج) الموافقة على تقارير لجان الخبراء، بما في ذلك التحقق من جميع النقاط في إجراءات لجنة الخبراء (النقطة 4 من الإجراءات المعتمدة)؛

(د) القيام بأي مهام أخرى تطلبها الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، مثل:

(1) مساعدة الأمانة في الطلبات التي تأتيها من منظمة التجارة العالمية أو المنظمات الأخرى؛

(2) كتابة تقارير عن أنشطة الاتفاقية الدولية لوقاية النباتات في تسوية المنازعات، وكذلك أنشطة تسوية المنازعات التي تقوم بها أو تستكملها المنظمات الأخرى، مما قد يكون لها تأثيرها على مجتمع الصحة النباتية؛

(3) المساعدة على تحديد الخبراء المناسبين؛

(4) المساعدة على استعراض قائمة الخبراء والاحتفاظ بها؛

(5) تحديد فرص التدريب المناسبة.

لدواعي الاقتصاد طبعت هذه الوثيقة في عدد محدود من النسخ، والمرجو من أعضاء الوفود والمراقبين أن يكتفوا بهذه النسخة أثناء الاجتماعات وألا يطلبوا نسخاً إضافية منها إلا للضرورة القصوى. ومعظم وثائق المنظمة متاحة على شبكة الانترنت على العنوان: [www.for.org](http://www.for.org)

2- كما ناقشت الهيئة في دورتها الثالثة ورقة قدمها مندوب الأوروغواي تقترح إدراج بند دائم في جدول أعمال الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية، من شأنه، مثله في ذلك مثل البند المدرج في جدول أعمال اللجنة المنبثقة عن الاتفاق بشأن تطبيق تدابير الصحة والصحة النباتية في منظمة التجارة العالمية، أن يمكن الهيئة من أن تتابع، من خلال تقارير الأعضاء، حالات عدم الامتثال للمعايير الدولية التي حددتها الاتفاقية الدولية لتدابير الصحة النباتية (أنظر الفقرة 75 من تقرير الدورة الثالثة للهيئة). وبناء على طلبات عدد من الأعضاء الراغبين في دراسة الاقتراح بالتفصيل، وافقت الهيئة في دورتها الثالثة على إخضاع الموضوع لمزيد من البحث من جانب الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات.

3- وأكدت الهيئة في دورتها الرابعة ترشيحات المجموعات الإقليمية في منظمة الأغذية والزراعة للانضمام إلى عضوية الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات. ومن المقرر أن يعقد الجهاز الفرعي الاجتماع الأول له في 2-4/4/2003 بعدما أقرت الهيئة، في دورتها الثالثة من خلال اللائحة الداخلية للجهاز الفرعي لتسوية المنازعات، مبدأ يقضي بأن يعقد هذا الأخير اجتماعاً واحداً على الأقل في كل سنة، والأفضل أن يترافق مع الدورات العادية للهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية. ويتوقع أن يتوصل الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات في ختام مناقشاته إلى اتفاق بشأن الاختصاصات وأن يضع برنامج عمل مستقبلي. وسوف يرفع رئيس الجهاز الفرعي تقريراً إلى الهيئة المؤقتة لتدابير الصحة النباتية عن نتائج الاجتماع.

4- ويرجى من الهيئة أن:

- 1- ترحب بتقرير الرئيس.
- 2- تأخذ علماً باختصاصات الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات.
- 3- تأخذ علماً ببرنامج العمل المستقبلي الذي اقترحه الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات.
- 4- تلفت نظر الجهاز الفرعي لتسوية المنازعات إلى أية مسائل ذات الصلة بعمله.